

...IS NO
LONGER THE
HINAMIZAWA
YOU KNOW,
KEITAROU.

HINA-
MIZAWA
TODAY...

Higurashi no Naku Koro ni **Rei**
Hoshiwatashi-hen



IT'S
BECAUSE...
THEY MOVED
HERE.



CH2

Original Work: Ryukishi07
Manga: Seigo Tokiya



...I KNEW
IT WAS
SOMETHING
WE'D
HAVE TO
DISCUSS
EVEN-
TUALLY.

KAYTARO,
NOW THAT
YOU'VE
MOVED
HERE...

NOT THE
HINA-
MIZAWA
I KNOW?
WHAT DO
YOU
MEAN?



"THEY"?

Discussing the "reality" of Hinamizawa.



HAS BEEN
SUFFERING
FROM DEPO-
PULATION. IT
WAS ON
THE VERGE OF
BECOMING A
GHOST TOWN.

HINA-
MIZAWA...



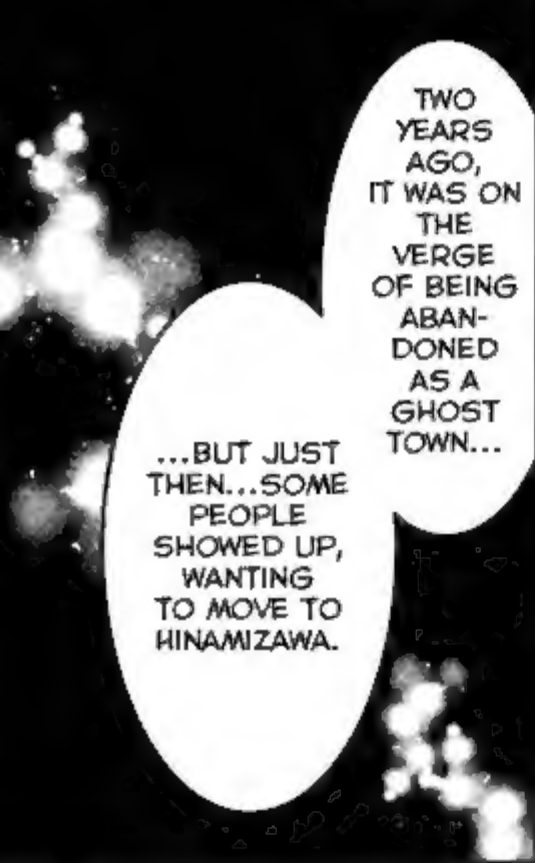
...THESE
PROBLEMS
ARE HAP-
PENING
IN RURAL
TOWNS ALL
ACROSS
JAPAN, NOT
JUST HERE
IN HINA-
MIZAWA.

WOW...
I HAD NO
IDEA...

THE
YOUNG
ARE
MOVING
TO THE
CITY AND
THE POP-
ULATION IS
STEADILY
GETTING
OLDER.

WELL,
THAT'S
JUST
THE FLOW
OF THE
TIMES.

A GHOST
TOWN...?!
SOMETHING
THAT BAD
WAS HAPPENING
WHILE I
WAS OFF LIVING
IN TOKYO?!



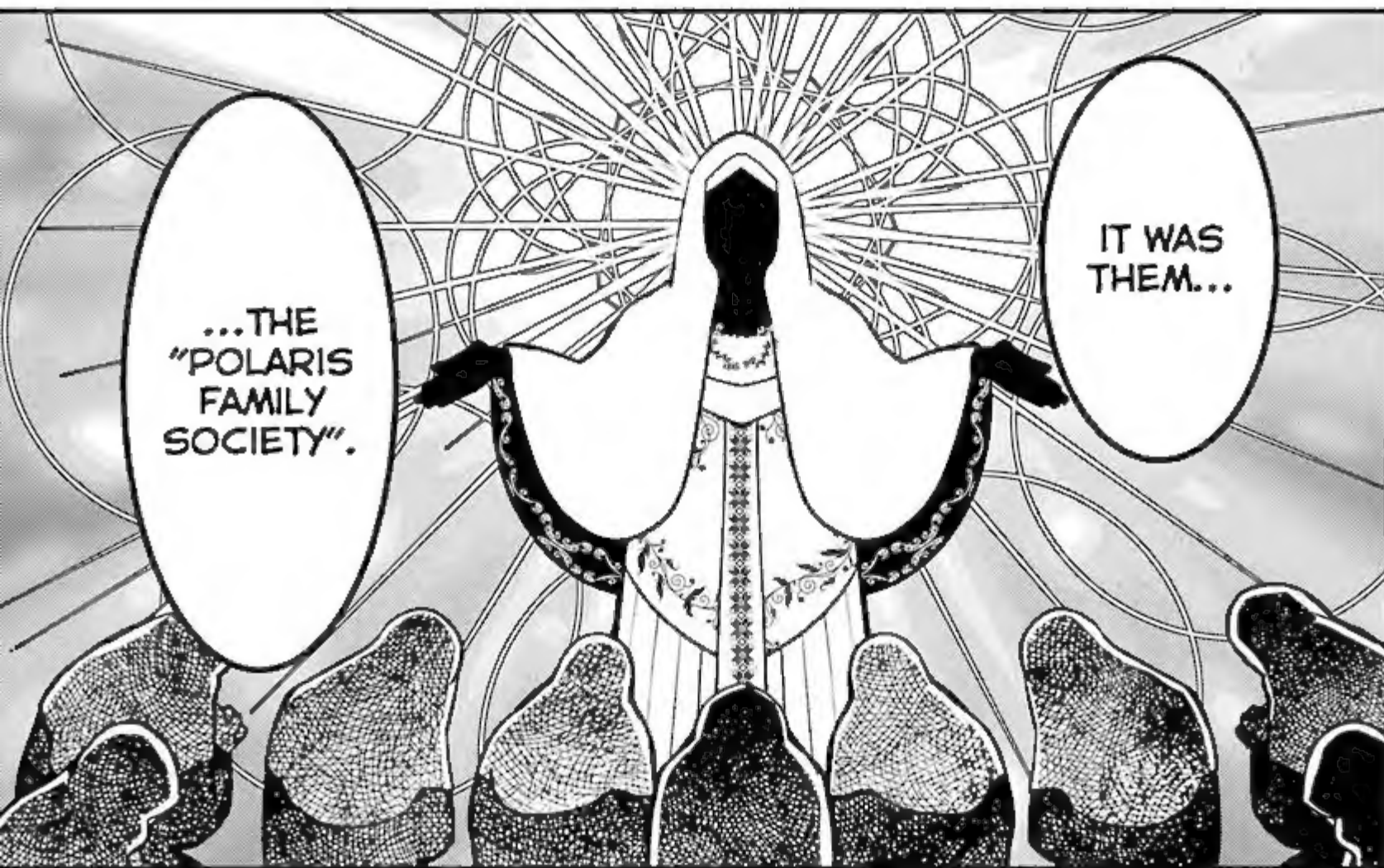
...BUT JUST THEN...SOME PEOPLE SHOWED UP, WANTING TO MOVE TO HINAMIZAWA.

TWO YEARS AGO, IT WAS ON THE VERGE OF BEING ABANDONED AS A GHOST TOWN...



...AT ONE POINT THE POPULATION OF HINAMIZAWA HAD DROPPED FROM OVER 2000 TO JUST ABOUT 500.

ANYWAY, THANKS TO THAT...



...THE "POLARIS FAMILY SOCIETY".

IT WAS THEM...



"POLARIS FAMILY SOCIETY" ...?



YOU CAN
FIND IT
EASILY
JUST BY
SEARCHING
FOR IT.



TAKE A
LOOK!

shove



ARE YOU
SUFFERING
RIGHT NOW?



NO
COMMUNI-
CATION
OUTSIDE
OUR
FAMILY
IS NE-
CESSARY.



YOU
CAN
ESCAPE.
LET'S
LIVE
AWAY
FROM
ALL
THAT.



ALL MIS-
FORTUNE
COMES
FROM
BONDS
THAT
SOCIETY
FORCES
ON US.

Polaris Family Society

Listen to the
voice of the
stars

星の声を聞いて
君は自然の
意のままに
生きろ

Live as nature
intended

自然のままに
生きろ
君は自然の
意のままに
生きろ

Recognize the
meaning of
bonds

絆の意味を
理解せよ
絆は君を
縛るもの
ではない

Water is the
tears of
Mother Earth

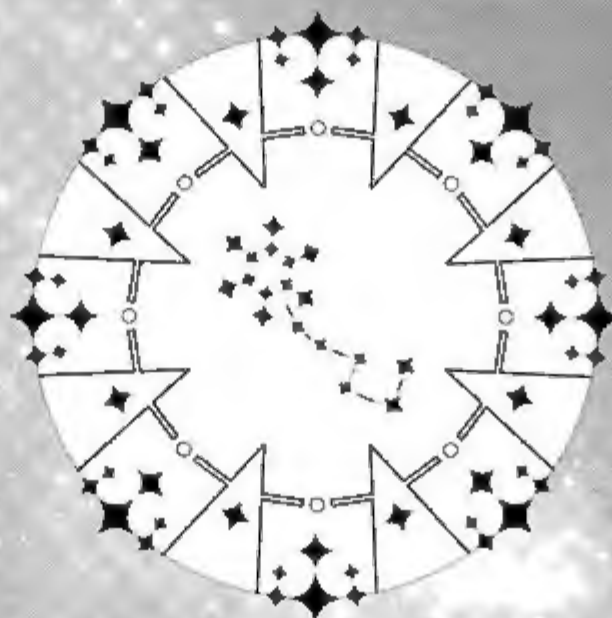
水は地球の
涙である

Feel the joy of
surrounding
flames
together

共に
燃える
喜びを感じ
ろ

Group session application
Click here to apply

THIS
IS...



TH...

Hear the voices of the stars



**Are you suffering
right now?**

All misfortune comes from bonds
that society forces on us.

You can escape. Let's live away
from all that.

No communication outside
our family is necessary.

The Holy Mother Taught Us:



They say 90% of people's
worries are caused by other people.
So must we continue suffering as long as we live?
If that's the case, then let's at least spend that time
with a comfortable partner.
Wanting that is not a sin.
Everyone deserves comfort.
Let go of your suffering.
Come, leave your burdens behind and join hands
with us.

From the book:
Disband Toxic Bonds
Even if It Means Fleeing Your Loved Ones
Be Alone Like That Star

SUMMARY

Keiichi's only son Keitarou is getting used to life in Hinamizawa, together with the children of the club members. One day, he meets a mysterious girl named Inori and another girl named Kururu. Keitarou is concerned about Inori, but Kihiko and the others tell him "Hinamizawa has changed"...?!



"ALL MISFORTUNE COMES FROM BONDS THAT SOCIETY FORCES ON US"

...BUT THESE FOLKS HAVE CERTAIN BELIEFS.

THEY SAY IT'S A KIND OF SELF-RELIANT COMMUNITY FOR SUPPORTING DOMESTIC VIOLENCE VICTIMS...

WHAT IS THIS...? SOME RELIGION?



I'M SURE YOU NOTICED PEOPLE AT SCHOOL WHO WOULDN'T ANSWER YOU WHEN YOU TRIED TALKING TO THEM, RIGHT KEITAROU?

THEY'RE VERY CLOSED OFF. COMMUNICATION WITH OUTSIDERS IS STRICTLY PROHIBITED BY THEIR CUSTOMS.



DOMESTIC VIOLENCE VICTIMS...



SO... INORI IS WITH POLARIS?




AND THEY HAVE THIS HABIT OF JUST STARING AT YOU BLANKLY.



COMMUNICATING WITH ANYONE OUTSIDE THEIR GROUP IS FORBIDDEN, SO THEY'LL IGNORE YOU NO MATTER WHAT YOU SAY!

ALL~ OF THEM ARE WITH POLARIS...



EVEN THOUGH THEY MOVED TO HINAMIZAWA, THEY'RE NOT EVEN CONSIDERING TRYING TO FIT IN HERE.

IT'S CREEPY AND SCARY THAT THEY DISREGARD YOU JUST AS MUCH AS THE ADULTS.


EVEN THE KIDS AROUND OUR AGE HAVE TO FOLLOW THEIR CUSTOMS THAT STRICTLY?



THEY EVEN IGNORE SIMPLE GREETINGS... THAT'S SOMETHING THE ELDERLY IN PARTICULAR CAN'T STAND.

...THE VILLAGERS MUST BE UPSET THAT THE PEOPLE WHO MOVED HERE ARE ACTING LIKE THAT.

BUT EVEN IF IT WAS NECESSARY TO AVOID BECOMING A GHOST TOWN...



...I CAN'T BELIEVE IT...



...HINAMIZAWA MANAGED TO AVOID THE DANGER OF BECOMING A GHOST TOWN.

...ANYWAY, THANKS TO THE POLARIS FOLKS BEING ALLOWED TO MOVE HERE...



WELL, THANKS TO THAT...

...SAYING STUFF LIKE "WHO EVEN LET THEM MOVE HERE!"

MY DAD AND GRAMPS ARE ABSOLUTELY LIVID...



...HUH?

500
PEOPLE...

...500 MEMBERS
OF THE POLARIS
FAMILY SOCIETY
ARE LIVING IN
HINAMIZAWA
RIGHT NOW.





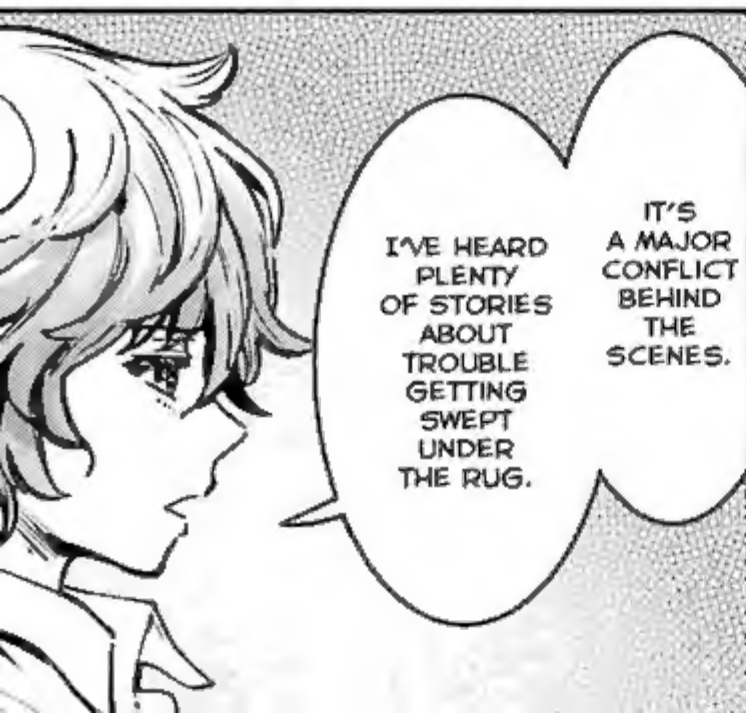
SO HALF OF
THE PEOPLE
IN HINAMIZAWA
RIGHT NOW ARE
WITH POLARIS?!

DID
YOU
SAY...
500?



...THOSE
SHADY
PEOPLE
SUDDENLY
BECAME
HALF THE
POPULATION
OF THE
VILLAGE.

YEAH...



I'VE HEARD
PLENTY
OF STORIES
ABOUT
TROUBLE
GETTING
SWEEP
UNDER
THE RUG.

IT'S
A MAJOR
CONFLICT
BEHIND
THE
SCENES.



SO THEY
DON'T
WANT ANY
PROBLEMS
THAT COULD
CAUSE THEIR
APPLICATION
TO GET
REVOKED.

AND THE
RESIDENTS
ARE AT A
PIVOTAL
MOMENT RIGHT
NOW,
ATTEMPTING
TO HAVE
HINAMIZAWA
RECOGNIZED
AS A WORLD
HERITAGE
SITE.



KEITAROU MAEBARA:
Keiichi's only son. Moved from Tokyo to Hinamizawa.



INORI-CHAN
APPEARED
ODDLY
TERRIFIED...

...DOMESTIC
VIOLENCE
VICTIMS,
HUH...?
I SEE...

UNLIKE
KURURU...



BUT I
THINK
I COULD
STILL
BECOME
FRIENDS
WITH TH...

YOU SAID
COMMUN-
ICATION
IS FOR-
BIDDEN
BY THEIR
CUSTOMS.


BUT KURURU
AND I WERE
ABLE TO
HAVE A PROPER
CONVERSATION
AND HAVE
FUN TOGETHER.



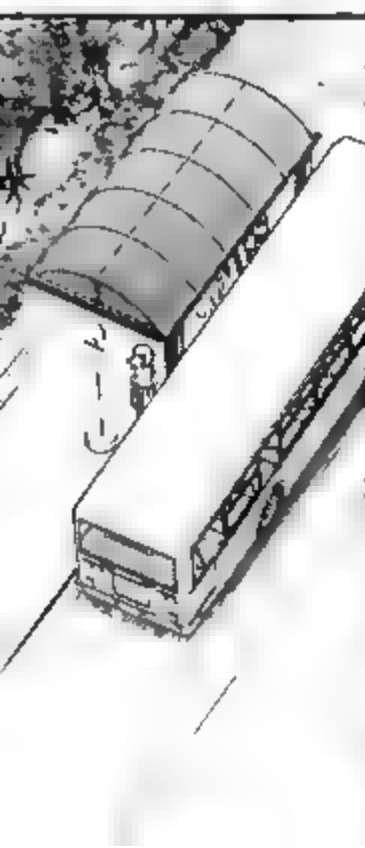
KEITAROU

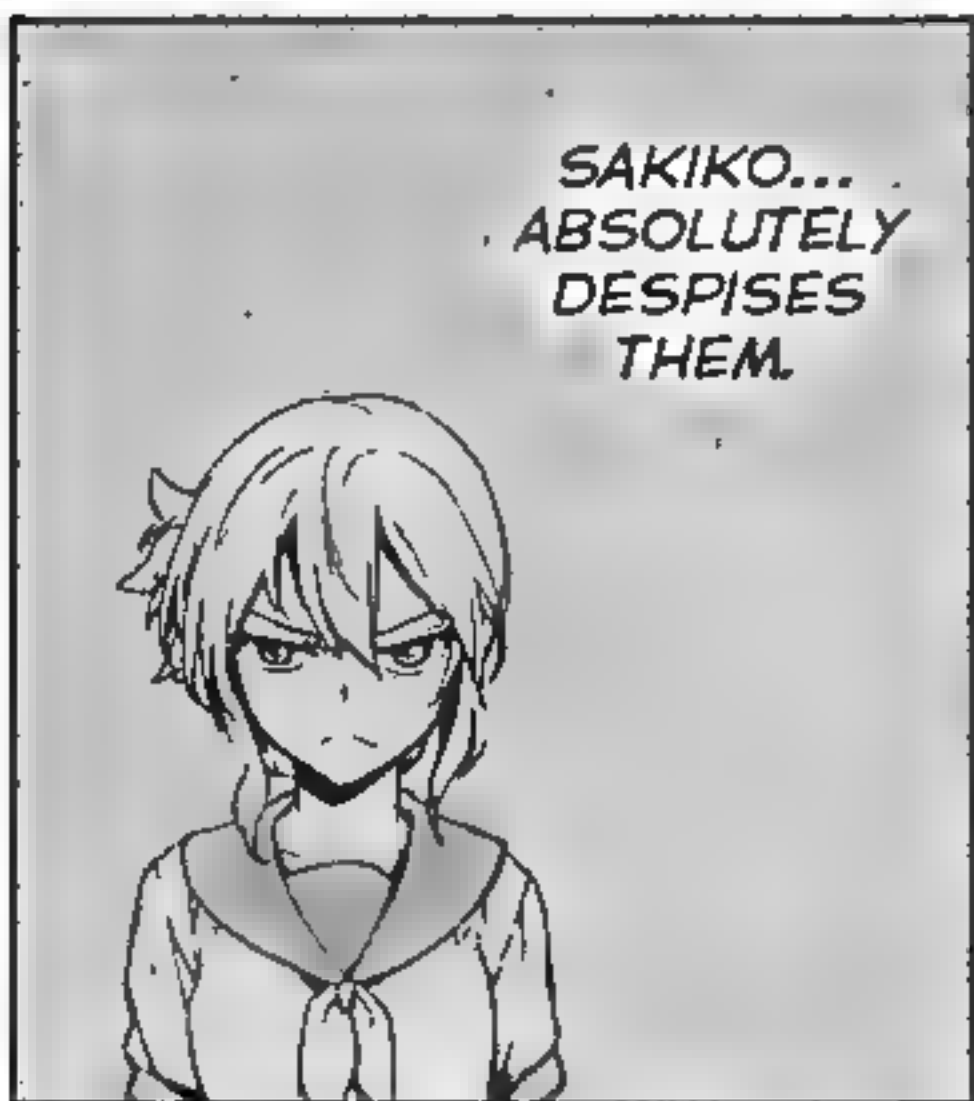
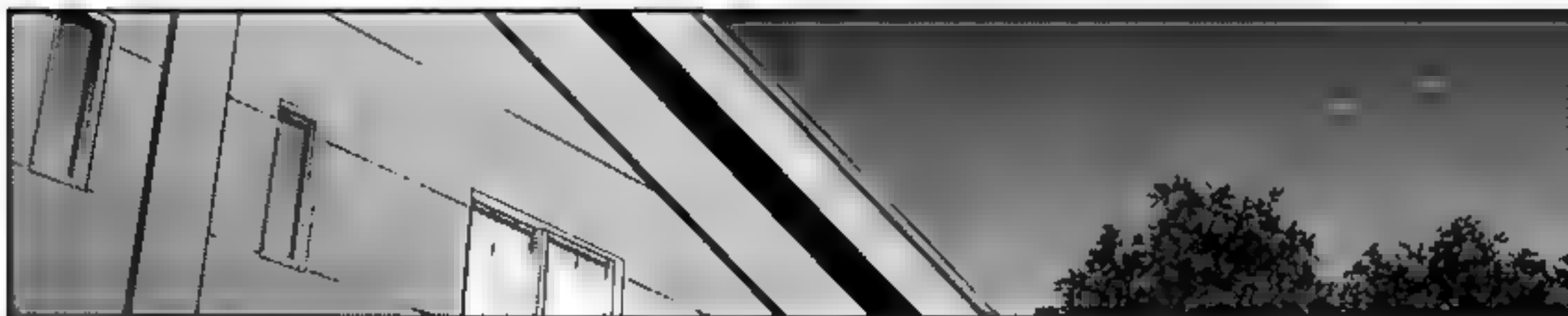


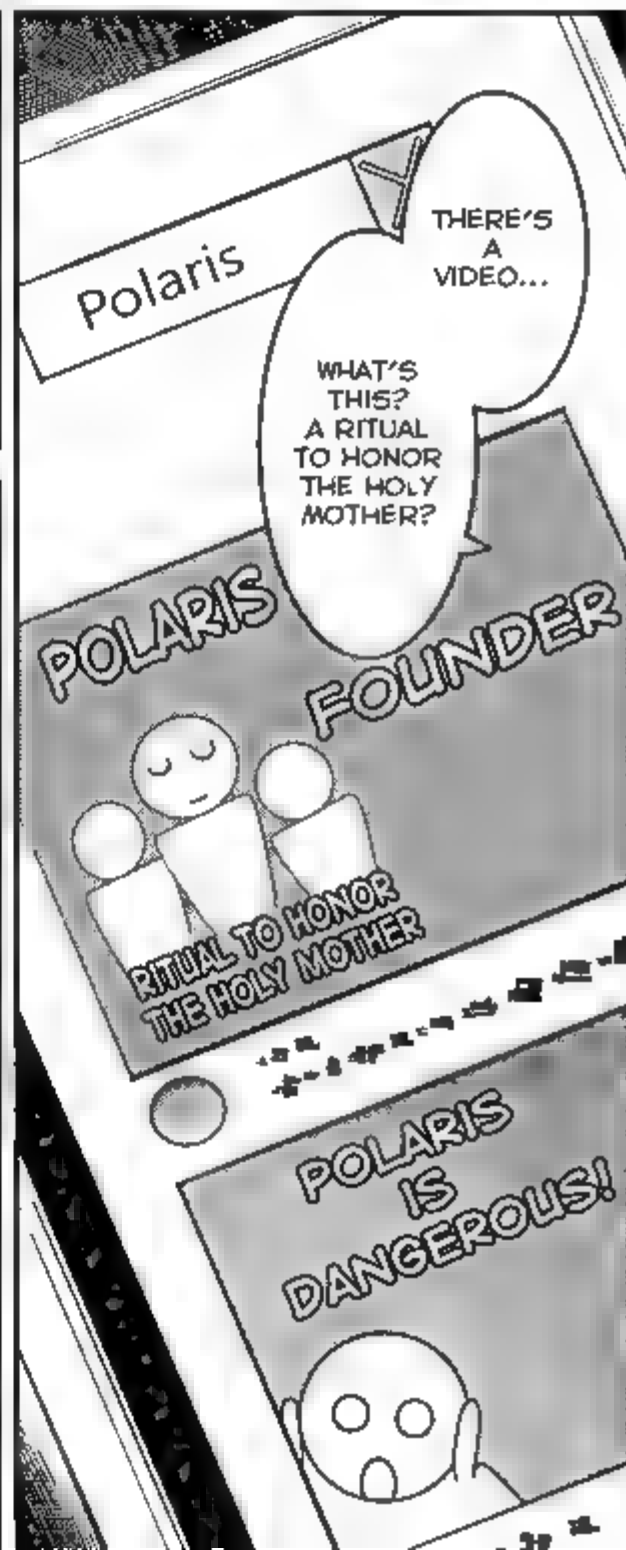
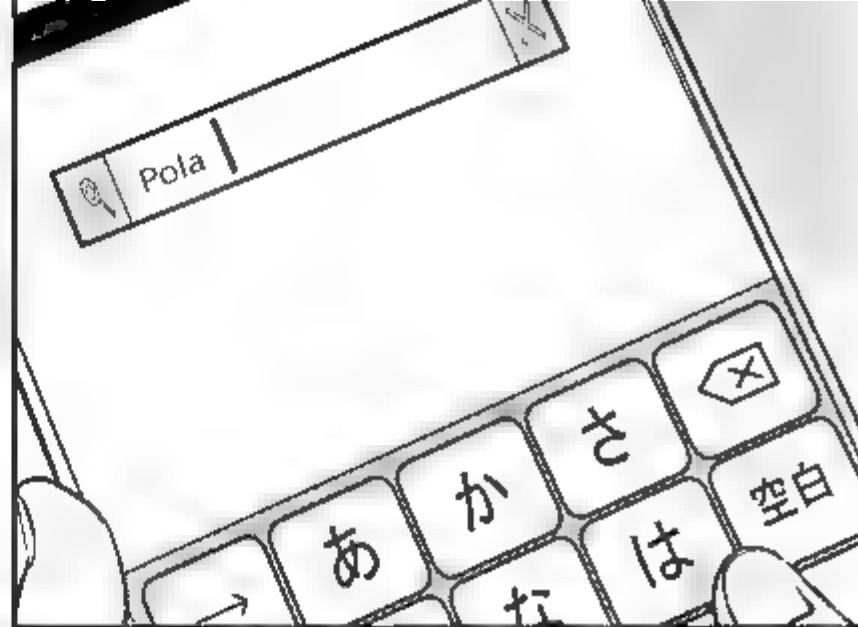
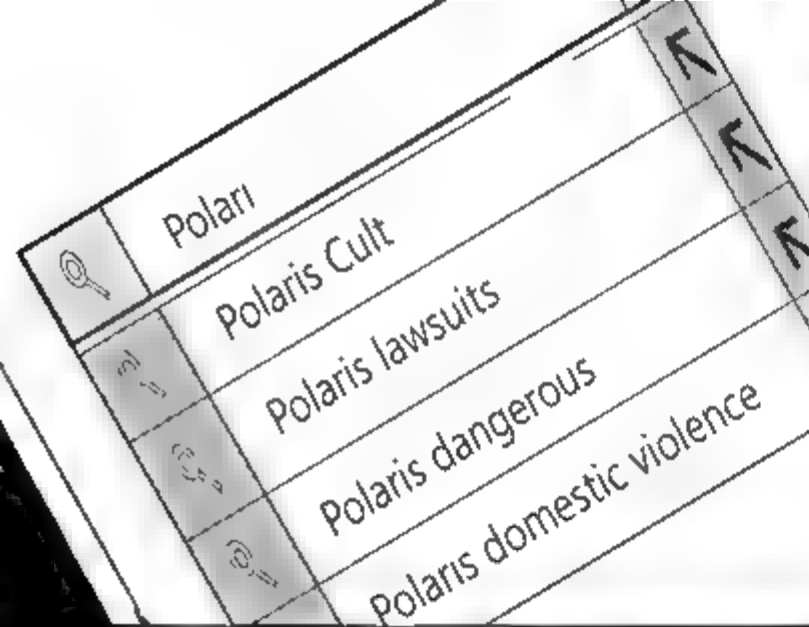
DO NOT
GET
INVOLVED
WITH
THEM...

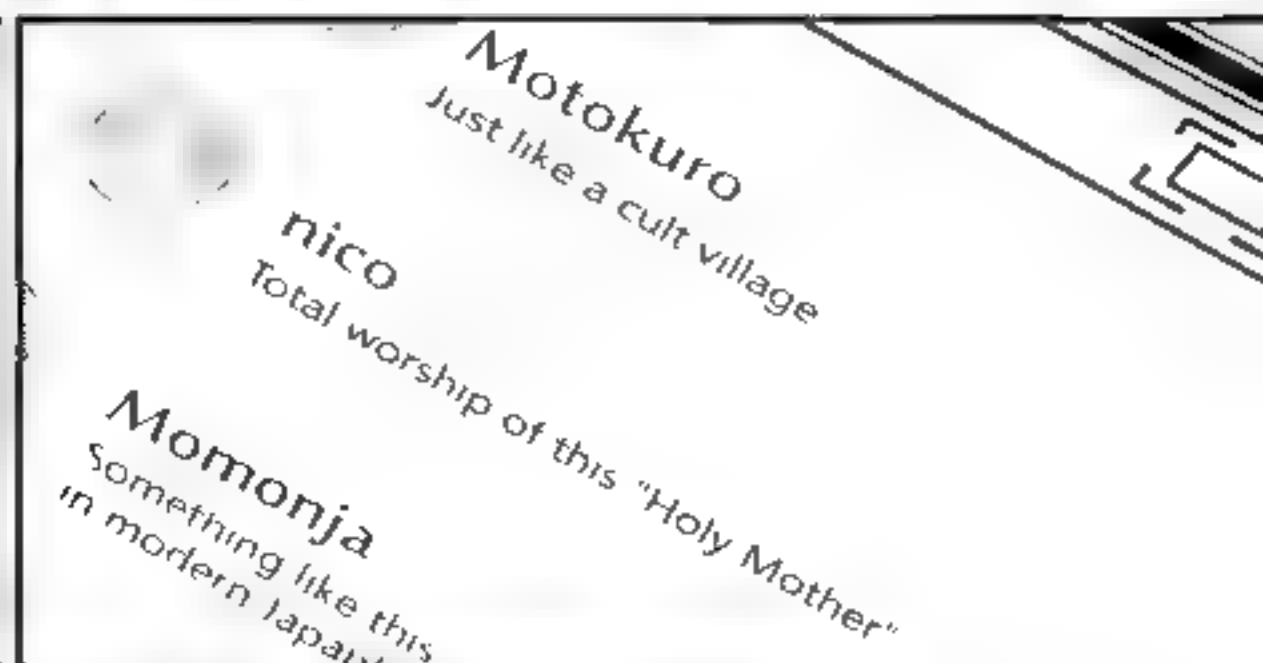


...OR YOU'LL
SUFFER THE
CURSE OF
OYASHIRO-
SAMA.





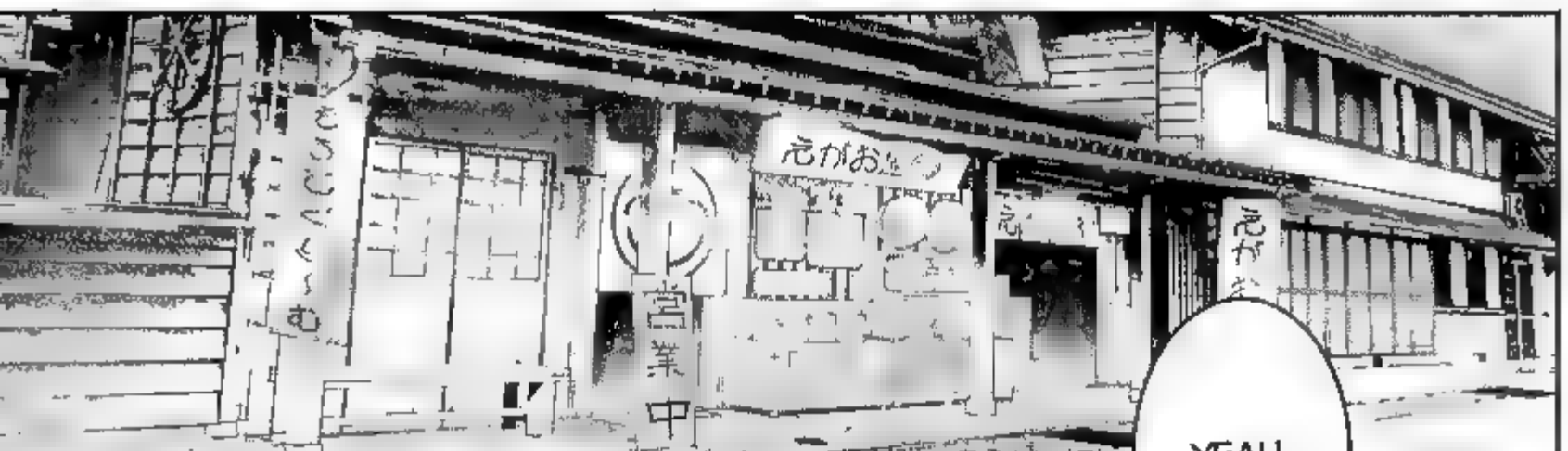




TAMAKI SONOZAKI:
vlon's daughter and future
head of the Sonozaki family.

SAKIKO KIMDOSHII:
sakaki's daughter
One year older than Keltarou.

KIHIRO RYUGUSU:
Rena's son Especially close to Keltarou,
and in the same class.





OH MY,
WORD
GETS
AROUND
FAST!

IT'S THE SIGNBOARD
GIRL OF THE SMILE
SHOP! I HEAR THE
STORE GOT SOME
NEW GOODS!



RICE
FLOUR
DONUTS~!

TA-DA!
ONLY
AVAILABLE
AT THE
SMILE SHOP
FOR A
LIMITED
TIME!



THE CUSTOM
PRINTED
SMILE SHOP
HANDKER-
CHIEF!!

THE
LIMITED
TIME
BONUS
GIFT
FOR CUS-
TOMERS
WHO
SPEND
OVER
1000 YEN!

AH...
IS
THAT...

HAU~
SO
KYUTE~



GUESS
YOU
CAN'T
HELP IT.

YOU'VE
GOT
SOME
SCH-
MUTZ
ON
YOUR
FACE.



AMAZING!
SUCH A
FLUFFY
TEXTURE!

THIS IS
MADE FROM
HINAMIZAWA
GROWN
RICE, ISN'T
IT?! AS A
RESIDENT
MYSELF,
I CAN TELL!

NOT TOO
SWEET,
AND WITH
A GOOD
AMOUNT
OF SALT!





INORI MIKAZUKI: A mysterious girl who goes to the same school as Kertarou



OKAY, AAAND CUT!

HOW ABOUT THE THUMBNAIL? LET'S TAKE ONE FROM ANOTHER ANGLE!

IT'S FINE, IT'S NOT STEALTH MARKETING, IT'S DIRECT.

AND THAT FELT EXTREMELY STAGED, ARE YOU SURE THAT'S OKAY?

MEET HERE, HUH? JUST TO HELP WITH YOUR PROMOTIONAL VIDEO?

OH NO! MAYBE I SHOULD'VE TRIED HARDER TO ACT SEX.ER!

SO THIS VIDEO MAY CATCH THE EYE OF MY FUTURE HUSBAND THAT I'VE YET TO MEET?

huff

TAMAKI, YOU'RE PLENTY POPULAR WITH THE BOYS EVEN WITHOUT RESORTING TO THAT!

TAMA, YOU'RE FINE. YOU'RE CUTE NO MATTER WHAT YOU WEAR.

YEAH, AND TRADITIONAL JAPANESE WEAR SUITS YOU ESPECIALLY WELL.

YEP! TOURISTS MIGHT COME ALL THE WAY OUT HERE JUST TO SEE YOU, TAMAKI!

UMM~, BUT PEOPLE ALL ACROSS THE COUNTRY ARE GOING TO BE ABLE TO SEE THIS, RIGHT?

I'M FEELING KINDA NERVOUS... I WASN'T WEIRD, WAS I?



THANKS
FOR ALL
THE HELP,
EVERYONE~!

MISS
SIGNBO...

...AUNT
SATOKO.



WE
MADE
A NICE
PROMO
THANKS
TO ALL
OF
YOU!

IF THE
SMILE SHOP
IS GOING
TO PROSPER,
WE NEED TO
DIFFERENTIATE
OURSELVES
FROM OTHER
STORES.

WITH HINA-
MIZAWA
TURNING
INTO A TOURIST
DESTINATION,
THE SOUVENIR
INDUSTRY
IS A DOG
EAT DOG
WORLD.



AND
SAKIKO,
THANKS FOR
WRITING THE
SCRIPT!
YOU'RE
SUCH A
GOOD
KID!

C-COME ON,
CUT IT
OUT, MOM.

HUH? SO THIS
WHOLE THING...
THE PROMO
VIDEO WAS
SAKIKO'S
IDEA?



THIS ISN'T
PROPER PAY
FOR PART-
TIME WORK, BUT
FEEL FREE TO
TAKE SOME
OF THE SHOP'S
NEW DONUTS.

HELL
YEAH!

WOW~/
THANK
YOU SO
MUCH!



WAIT
OUTSIDE
FOR A
BIT,
OKAY-?

ANYWAY,
WE'RE
GONNA
GO GET
CHANGED!

shove

S-
SURE.



WAKKA
WAKKA...



YEAH, SAKIKO
SAID SHE
WANTED
EVERYONE TO
HELP MAKE
A VIDEO...



...YEAH, I
GUESS...

IT'S
SAKIKO'S
WAY
OF BEING
CONSI-
DERATE.



...IT'S
PROBABLY
BECAUSE OF
THE TENSE
ATMOSPHERE
WHEN WE
SPLIT UP
YESTERDAY.

YOU THINK
SAKIKO
WAS ACTING
A LITTLE
ODD?

O
P
E
N

ESPECIALLY
NOT SAKIKO.

NOBODY
THINKS
VERY
HIGHLY OF
POLARIS.

I'M SURE
YOU
NOTICED
AFTER
YESTERDAY,
BUT...

EVERYBODY
LIVING IN
HINAMIZAWA
HAS HEARD
THE
STORY, OF
COURSE.

"THE
CURSE
OF
OYA-
SHIRO-
SAMA"

...

"THE CURSE
OF OYASHIRO-
SAMA" HUH?

ALL
THANKS
TO HINA-
MIZAWA'S
GUARDIAN
DEITY,
OYASHIRO-
SAMA.

IN THE
PAST, THE
HUMANS
AND DEMONS
LIVING
IN HINA-
MIZAWA WERE
ABLE TO
RECONCILE
AND COEXIST.





BUT IF
OYASHIRO-
SAMA'S
ANGER IS
INVOKED...
THEN ONCE A
YEAR, ON
THE DAY
OF THE
WATANAGASHI
FESTIVAL...

...ONE
PERSON
WILL DIE
AND ONE WILL
GO MISSING.

THEY SAY
THAT REALLY
DID HAPPEN
IN THE OLD
DAYS OF
HINAMIZAWA



OF
COURSE,
BUT
S...

...AND
THERE'S NO
SUCH THING
AS THE
CURSE.

MY DAD SAID
THESE INCIDENTS
AND ACCIDENTS
JUST
COINCIDENTALLY
HAPPENED ON
THE DAY OF
WATANAGASHI...



BIT
WE DO IN
THE HINAMIZAWA
FESTIVAL
ALL THAT'S
JUST SOME
WEIRD OLD
LEGEND.

THAT'S A
PHRASE I
HAVEN'T
HEARD IN
A LONG
TIME...





PEOPLE
IN THE
VILLAGE
WOULD
SERIOUSLY
BELIEVE
A STORY
LIKE
THAT?!

NO...
NO
WAY!

THIS IS
A SMALL,
OLD TOWN.
THERE ARE
PEOPLE WHO
CHERISH
THOSE
BELIEFS.

KAYTARO,
I KNOW
YOU REALLY
LIKE MAKING
FRIENDS WITH
EVERYONE...

...ANYWAY,
THERE'S
CONFLICT
BETWEEN
HINAMIZAWA
AND
POLARIS...

THEY THINK...
THAT THE PRESENCE
OF POLARIS ANGERED
OYASHIRO-SAMA, AND
CAUSED THE CURSE
TO REAWAKEN...



...ME,
TAMAKI, AND
SAKIKO...
WE'RE ALL
WORRIED...

...THOSE
PEOPLE
DON'T
WANT TO BE
FRIENDS
WITH US IN
THE FIRST
PLACE...

BUT...

...I THINK
IT'S BEST
YOU STAY
AWAY FROM
POLARIS...

...THAT YOU
MIGHT
GET HURT,
KAYTARO.



...YEAH



HEY, I
UNDERSTAND
WHY THE
VILLAGERS
HATE POLARIS,
BUT...



...

...YEAH,
THEY'RE
STRICTLY
FORBIDDEN
FROM
COMMUNICATING
WITH
OUTSIDERS.

THEY
DON'T
WANT
TO BE
FRIENDS...



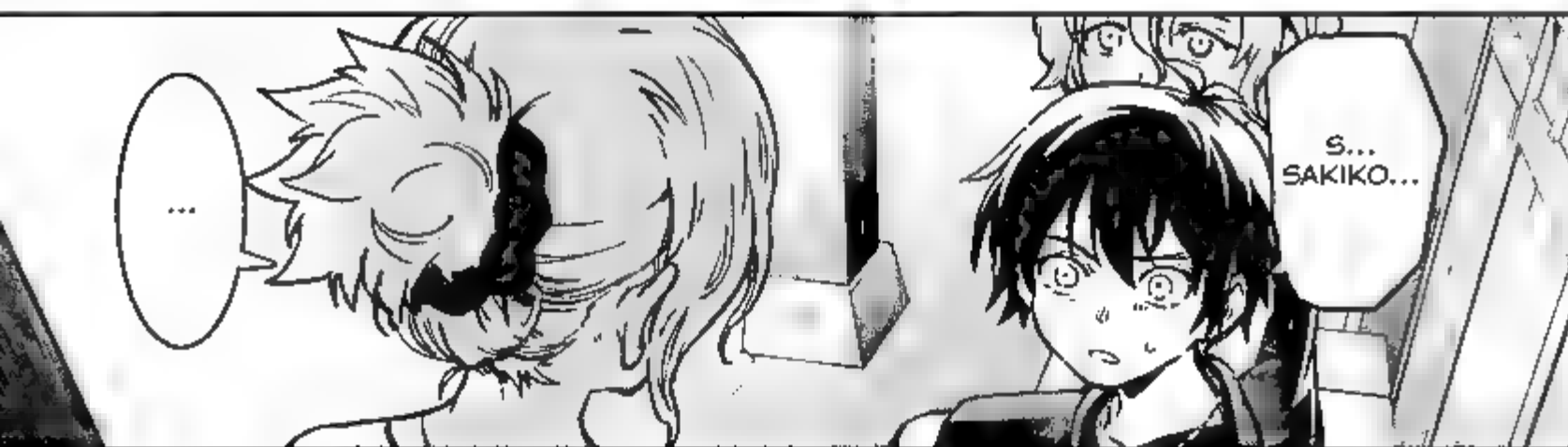
DIDN'T THEY
KNOW WHAT
THE PEOPLE OF
POLARIS
WERE LIKE
BEFORE THEY
MOVED HERE?

IN
WHICH
CASE...



PEOPLE
SHOULD'VE
ACCEPTED
THEM
SINCE IT WAS
NECESSARY
FOR THE
VILLAGE
TO AVOID
BECOMING A
GHOST
TOWN...

BUT IF
YOU'RE
TELLING ME
THEY'RE
CAUSING
TROUBLE WITH
EVERYONE IN
HINAMIZAWA...



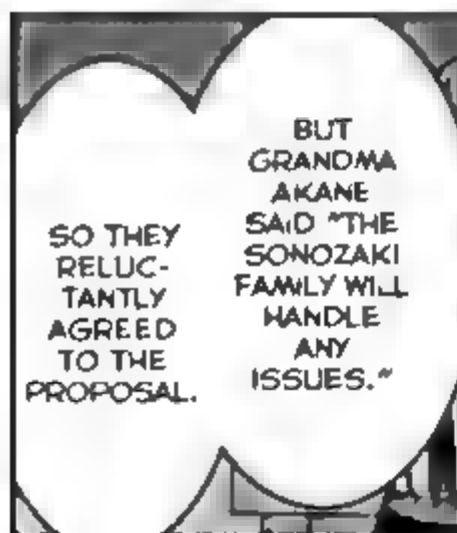


THE
SONOZAKI
FAMILY?



THE
CURRENT
SONOZAKI
FAMILY HEAD,
GRANDMA
AKANE, WAS
THE ONE
WHO DECIDED
ON IT...

TAMA'S
GRANDMA...



SO THEY
RELUC-
TANTLY
AGREED
TO THE
PROPOSAL.

BUT
GRANDMA
AKANE
SAID "THE
SONOZAKI
FAMILY WILL
HANDLE
ANY
ISSUES."

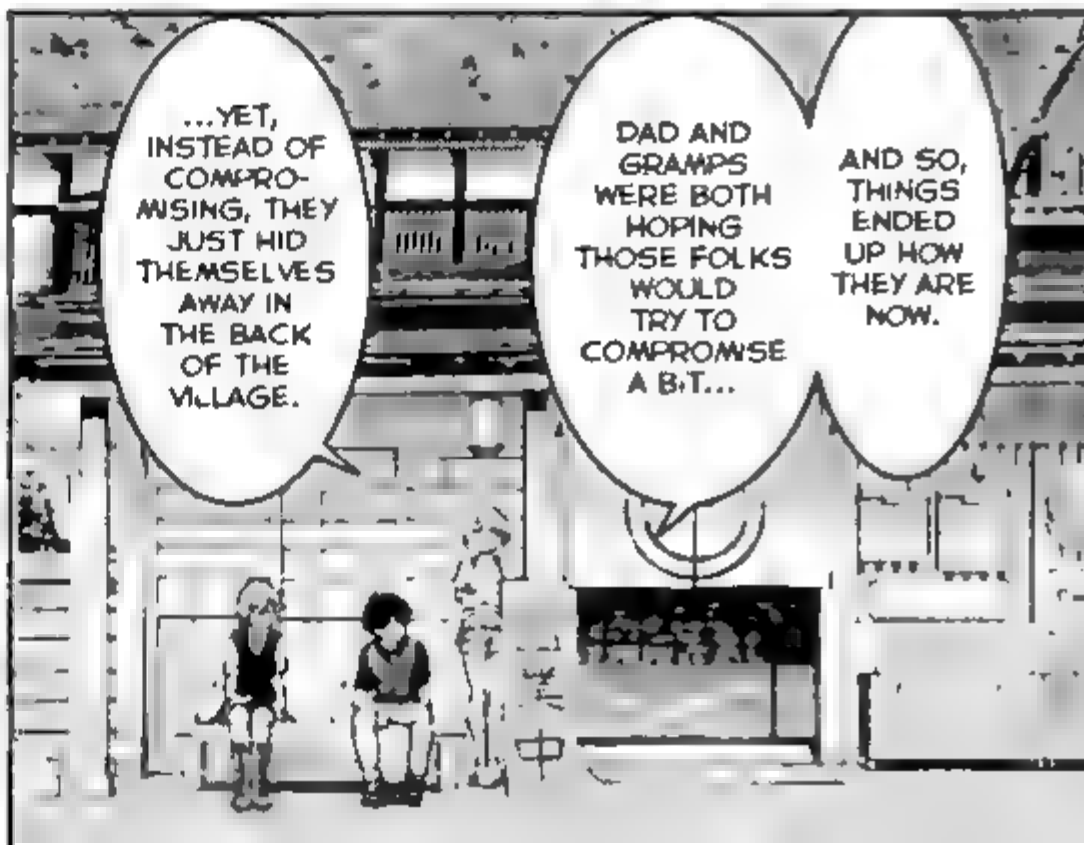


MY DAD AND
GRAMPS
OBJECTED, ASKING,
"HOW COULD YOU
POSSIBLY LET
THOSE SHADY
PEOPLE MOVE IN
HERE?"



BUT IN
THE END, IT
AMOUNTED
TO NOTHING.

AND
GRANDMA
AKANE DID
HER
BEST TO
SPEAK
UP ABOUT
IT, RIGHT?



...YET,
INSTEAD OF
COMPRO-
MISING, THEY
JUST HID
THEMSELVES
AWAY IN
THE BACK
OF THE
VILLAGE.

DAD AND
GRAMPS
WERE BOTH
HOPING
THOSE FOLKS
WOULD
TRY TO
COMPROMISE
A B.T...

AND SO,
THINGS
ENDED
UP HOW
THEY ARE
NOW.

I'M
SURE
DEEP DOWN,
TAMA IS IN
A LOT OF
PAIN.

GRANDMA
AKANE'S
PHYSICAL
CONDITION
HAS EVEN
DETER-
IORATED
AS A
RESULT.



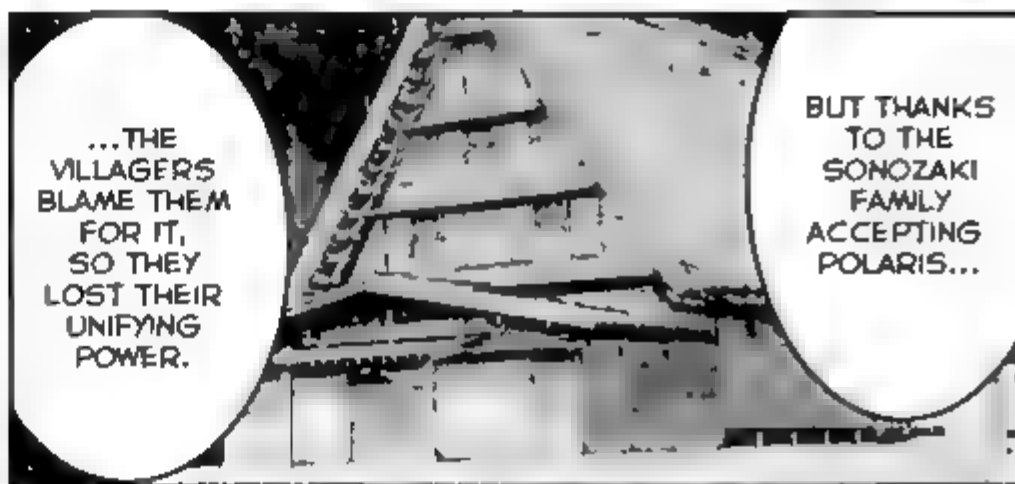
R-
RIGHT...

TAMA ISN'T
THE TYPE TO
LET HER
NEGATIVE
EMOTIONS
SHOW,
Y'KNOW?



...THE
VILLAGERS
BLAME THEM
FOR IT,
SO THEY
LOST THEIR
UNIFYING
POWER.

BUT THANKS
TO THE
SONOZAKI
FAMILY
ACCEPTING
POLARIS...



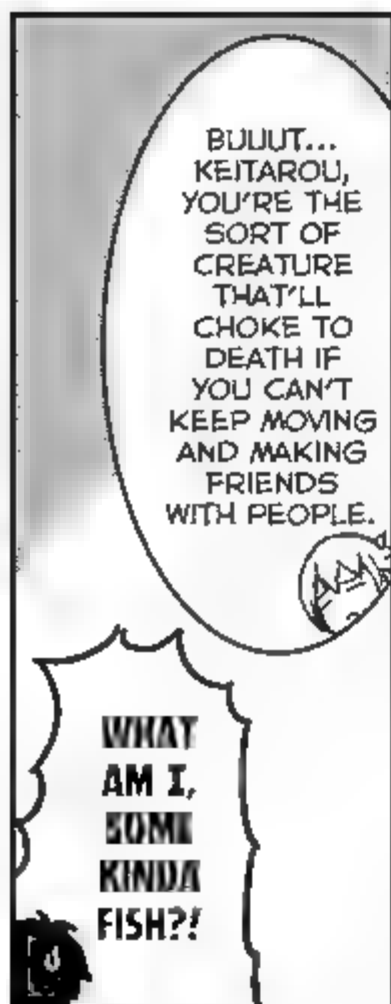
BASICALLY,
THOSE PEOPLE
REPAID OUR
FAVOR WITH
SPITE.



AAH... WELL
ANYWAY,
THAT'S THE
SITUATION.

...





BUUUT...
KEITAROU,
YOU'RE THE
SORT OF
CREATURE
THAT'LL
CHOKES TO
DEATH IF
YOU CAN'T
KEEP MOVING
AND MAKING
FRIENDS
WITH PEOPLE.

WHAT
AM I,
SOME
KINDA
FISH?!



I JUST
SERIOUSLY
FELT YOU
SHOULDN'T
TRY MAKING
FRIENDS
WITH THOSE
PEOPLE.



HUH?

YOU COULD
SAY I WASN'T
ACTING VERY
MATURE
YESTERDAY.



SAKI-
KO...!



IN OTHER
WORDS... I
REALLY HAVE
NO RIGHT...

...TO
STOP YOU
FROM
MAKING
FRIENDS
WITH
ANYONE.



...KAY-TARO, YOU'RE SO KYUTE WHEN YOU'RE THIS RADIANT...

I STILL THINK YOU'RE BETTER OFF STOPPING, BUT...

SORRY TO KEEP YOU WAITING! WHAT'S GOING ON OUT HERE?

THANKS SAKIKO! I'LL GIVE IT MY BEST SHOT!

BUT I STILL HATE THOSE JACKASSES!



KEITAROU, I HOPE YOU CAN STAY THIS EARNEST AND ENERGETIC FOREVER.

I'LL BE HERE TO COMFORT YOU IF THINGS DON'T WORK OUT!

WELL, MAKING FRIENDS IS YOUR DECISION TO MAKE, BUT PLEASE DON'T GET ME ROPED INTO IT



IT'S MOM.

HMM, AN ERR-AND?



WE'RE MAKING SUMMER VEGETABLE CURRY!



LET'S DO IT! I'M GOING TO MAKE FRIENDS EVEN WITH POLARIS!

AND BY DOING SO, I CAN WEAVE THE THREAD FOR RESOLVING THE CONFLICT BETWEEN HINAMIZAWA AND POLARIS...

Ring ♪



ALL RIGHT.







THESE
HINAMIZAWA
LOCAL
VEGETABLES
BEING
SOLD RIGHT
HERE WERE
GROWN BY
POLARIS
MEMBERS.



OH MY, SO
GENEROUS
OF YOU TO
BUY SO MUCH!

...PLUS,
SOME OF
THESE, AND
THOSE.

I'LL TAKE
SOME
OF THESE
GOURDS,
THOSE
CABBAGE,
THOSE
GREEN
PEPPERS.

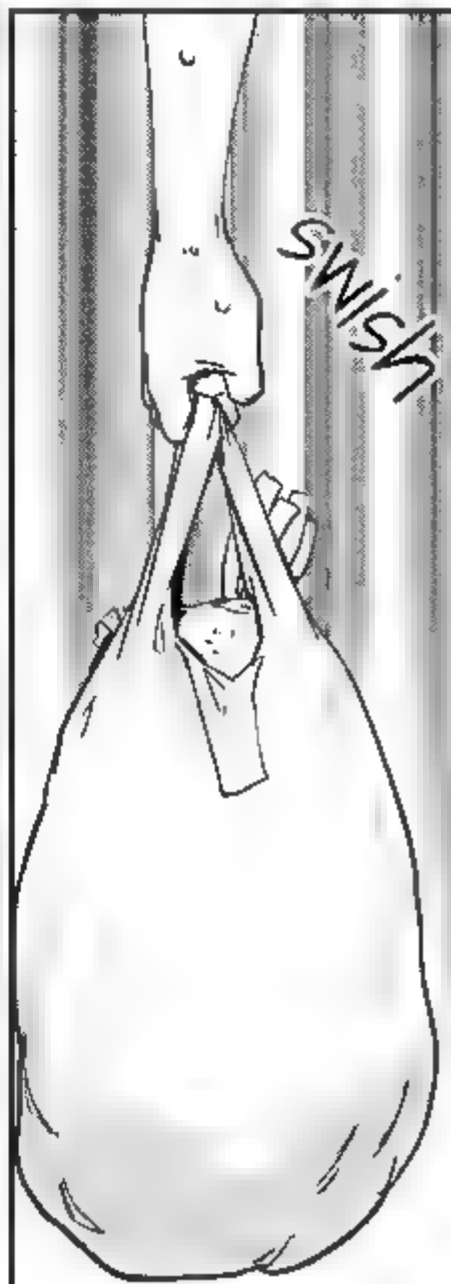
THEN...



THAT
LADY
FROM
EARL-
IER...



SOMEHOW
THAT SET ME
OFF, AND
I BOUGHT
ALL THESE
VEGETABLES
JUST BECAUSE
THEY WERE MADE
BY POLARIS.



SWISH

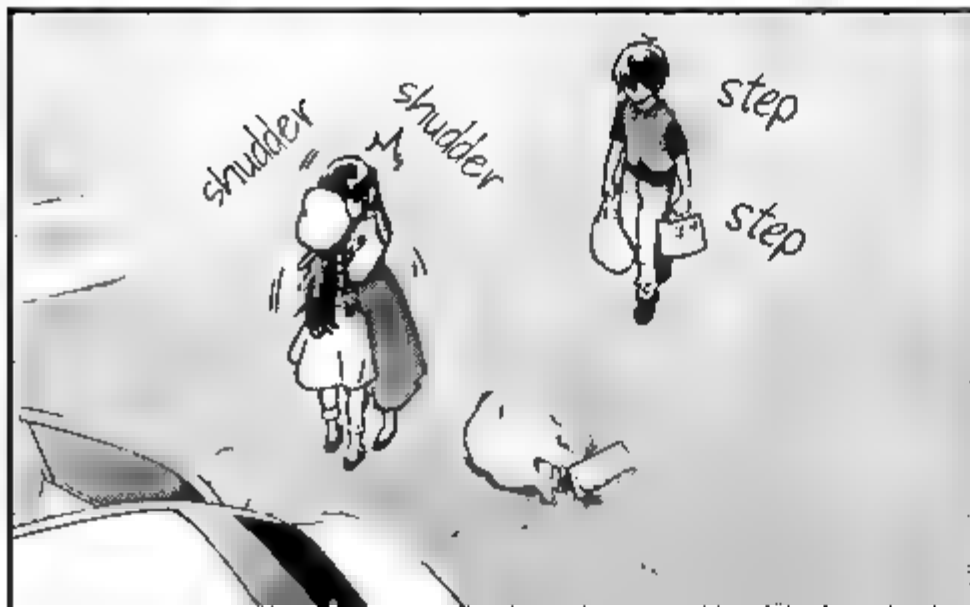
SWISH

SWISH











...LOOKS
LIKE YOURS
BROKE, SO
PLEASE
TAKE THESE.

HERE ARE
SOME
EGGS...



I'M KEITAROU
MAEBARA, A
STUDENT AT
INORI-SAN'S
SCHOOL,
ONE GRADE
HIGHER.

I'M
SORRY FOR
STARTLING
YOU LIKE
THAT.



IF YOU
DON'T
MIND,
PLEASE,
SHARE
THESE
WITH
INORI-
SAN.

...THESE
WERE GIVEN
TO ME AS
A GIFT,
THEY ARE
DONUTS
THAT ARE
AIMING TO
BECOME A
SORT OF
HINAMIZAWA
SPECIALTY.

...AND,
HERE...



...I'M
GONNA
HEAD OUT
NOW.

A-
ANYWAY...

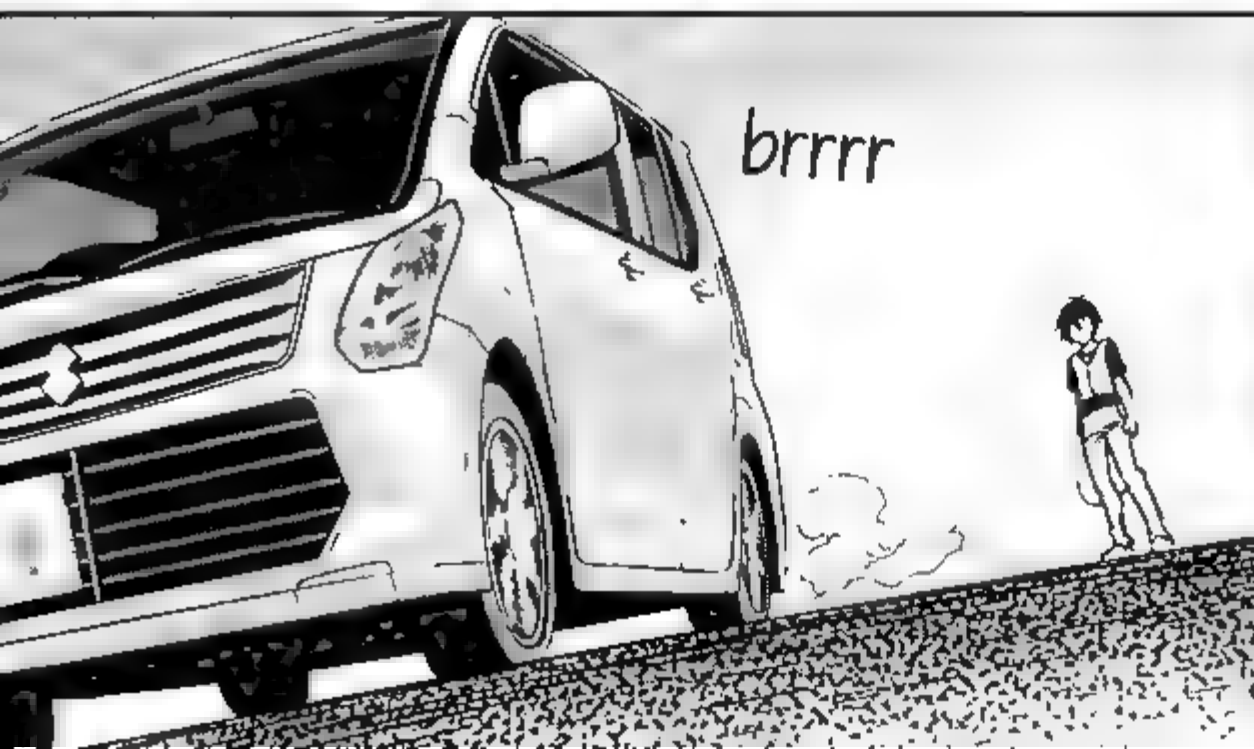


...THE
ONE WHO
SCARED
INORI-SAN
YESTER-
DAY
AND
GOT HER
HURT.

AND
I'M
ALSO...

I'M
REALLY
SORRY
ABOUT
THAT.







clench ||



YEAH, I WANT
TO BECOME
FRIENDS
WITH HER.





A sudden call from Rika, bedridden in a hospital...?!

Higurashi no Naku Koro ni Rei: Hoshiwatashi-hen

This is a free fan translation! Consider buying the manga to support the author and artist, or once it is officially licensed in your language!

Released by
Furude Rika Bernscanstel

Raws
Cleaning
Redrawing
Translation
Typesetting
Editing
Quality Check

Kamil689
sxd
sxd
DoctorDiablo
sxd
Naegles
Naegles

